







EL CISCO KID

Por: José Salinas Rod Reed



Ora Vito a cuba di mara su cabai na un mata e ta dicidi di zamna poco poco y secon di den e matanan, pa e mira si e pur llega te caminda e candela ta y averigua e asuntunan ey banda.

contestele: „Tin hopi cos interesante, Panchito.” Y Panchito ta kaweta pa sabi kiko ta para den e corant, Den esei Cisco ta stop di lesa, y dunando Panchito e corant, Cisco ta bisele: „Tu- na... Lesu. Mi ta bai papia cu e sheriff.” „Danki”, Panchito ta contesta Cisco y ta tuma e corant pa e tambe keda na hal- tura di lo interesante. Pero ta kiko Cisco y Panchito tina cu ta di hopi importancia pa Vito? Poniendo e tayo abau, Panchito ta keda sinta banda di e candela pa e lesa su corant trankilmente, mientras cu Cisco ta ausenta.

popular!

Advertisement for Vaseline Hair Tonic featuring a woman and a man looking at a bottle of the product. The text includes 'Vaseline HAIR TONIC' and 'Agente: CONTAL AGENCIES LTD. TEL. 1418'.

La energia, problema mundial numero uno

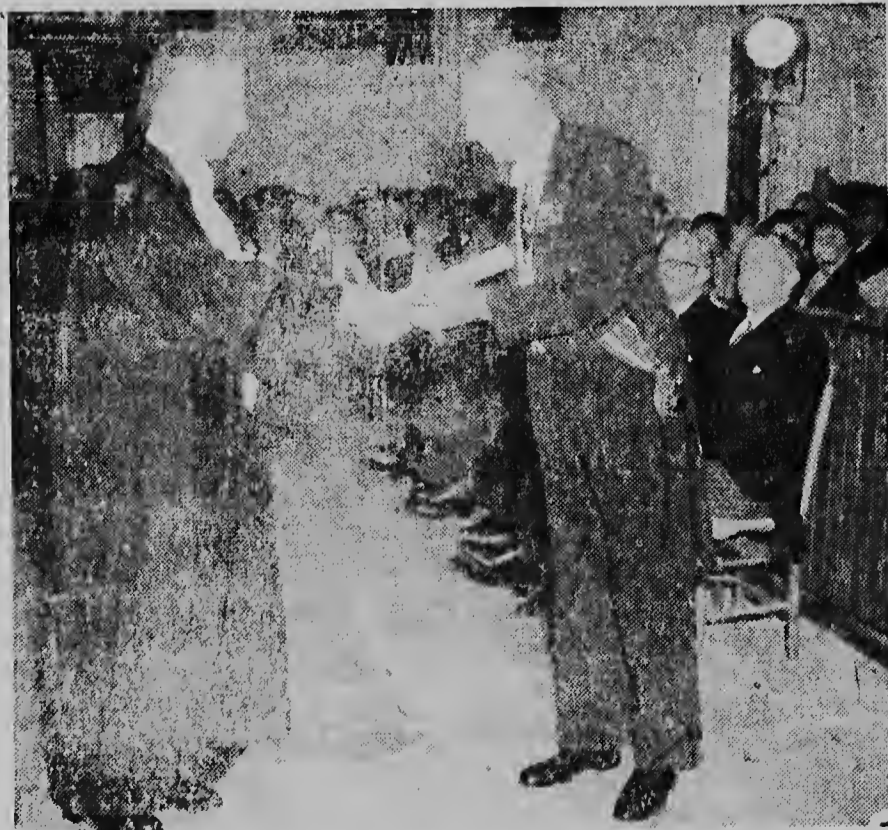
La población del globo crece sin cesar. Durante el tiempo que tarda el lector en leer este artículo habrá aumentado aproximadamente en unas mil personas. En 1954 se contaba con unos 2.652.000.000 de seres humanos sobre la tierra, y en el año 2000 se estima que habrá unos 4.400.000.000.

Des del planeta. Varios de entre ellos esperaban encontrar en dicha Conferencia la solución de problemas energéticos que se plantean en sus países de un modo agustioso. De hecho, las comunicaciones presentadas fueron en muchos aspectos completamente tranquilizadoras.

En 1953, el 56.2% de la energía producida en el mundo procedía de la hulla, el petróleo y el gas natural significaban un 42% y las fabricas hidroeléctricas el 1.8%.

anunciar a la Conferencia de Viena que en la actualidad preparan la construcción de 18 reactores, con una potencia total de 3 a 4 millones de kws. es decir, alrededor de la sexta parte de toda la electricidad producida en el país en 1954. La extensión del programa debería permitir a Inglaterra sacar del átomo en 1975 la cuarta parte de su electricidad.

Promocion honorario di Minister S.L. Mansholt



Sunan ultimo dianars merdia S.E. S.L. Mansholt, minister di agricultura, pesca y provision di comida, a wordo promoví na Landbouw Hogeschool na Wageningen, como doctor honoris causa den Landbouwkunde.

Mas aun, la reserva mas amplia de „hulla blanca” es probablemente la del Himalaya, y en particular la del Tibet. Segun los calculos de un fisico austriaco conocido, si se construyera un tunel de 16 kms. para desviar la aguas del Tsangpo, se obtendria un salto de dos mil metros. La fuerza de que se dispondria permitira la producción de energia eléctrica en cantidades que irian de 150 a 330.000.000 de kws. hora por año.

Advertisement for FRIESE VLAG na polvo, featuring a flag and text: 'Lechi evaporada y lechi FRIESE VLAG na polvo... ta esun di mas usa na Aruba y esey no ta sin motibo.' Agent: JAN BODEGOM & CO. (Aruba) N.V. Emmastraat - Tel. 1284

Advertisement for ENO BEBE E SCUMANTE "SAL DE FRUTA", featuring a bottle of the product and text: 'DRECHA BO STOMA DEN 8 SECONDE... BEBE E SCUMANTE "SAL DE FRUTA" ENO DEN SOLAMENTE 8 SECONDE. e anti-acido, scumante aqui ta drecha bo stoma, refresco f limpia bo boca. Basha poco Eno den un glas di awa i bebe. Bebe regularmente un glas di e refresco "Sal de Fruta" Eno i lo bo queda cu energia i salud, no tin nada mas mihor pa refresco bo den tempo di calor. Purba Eno i, huzga pa bo mes.'

Remitido (for di responsabilidad di nos Red.) TA KI SORTO DI JUEZ E CONCURSO DI TRAPPERS TABATA TIN? Cu masha entusiasmo e concurso di Trappers a tuma lugar Diasabra nochi, cu tabata consisti di 5 trios y 2 mariachi. Tur hende tabata contento di tende con bunita nos artistas nan local tabata progresa den su carrera musical. Tur hende cu presencia e concurso na Club di Trappers y tambe radio-escuchanan mester admira cu Aruba ta progresa na musica. Tur cos a bai bon te momento cu e juez mester a duna un report di e resultado, esta duna calificación y mariachi e puntanan cu ta nan. E juez a muntra cu tin un empate entre e dos trios, cu ta es nan cu a cosecha 13 punto cada, ta triu los costeños y tro los nortieños. Despues el a duna e otro nan punto cu ta tocanan y el a mencioná mas delator triu estorbadores nortieños cu a hanja solamente 10 puntos y juez a muntra cu e cantante canta sublime, pero cu e ritmo ta e ta e muziek a perde su ritmo hogu baha. Despues el a duna e resultado di e mariachi's nan y a muntra cu mariachi perla di Aruba a hanja 14 punto y otro 13 punto. Esaki ta bata bon husga. Pero despues di un raton rato e juez a kibra su palabra, esta cambia e resultado. El a duna Trio estorbadores Nortieños 3 puntos mas y a pone nan tambe na promedio cu 13 punto. Awor e cos a baha mas complica, esta avor tin tres trios cu mes tanto puntos, esta tres empate. Kico a pone e juez cambia su opinion di biaha asina, ta den mihor punto pa mi. Despues el a bisa cu el mester toca un pieza mas y publico lo dicidi cua ta e triu ganador, cu aplaus. Esaki ta e four mas grandi cu por ser cometi pa jurado. Pasobra si na un comparación, e club tabata tini solamente hendenan di Brasil ta segr segun los costeños a gana, aunque nan no bataba mihor, pasobra segr segun mi como un habitante di Brasil k mira mi parochia padilanti. Pero punto cu mi kier aclara ta lo siguiente, cu un hende no por compara un triu cu ta toca y canta alavez, e triu cu ta toca so y cu un cantante apart. Esaki tampoco mi no ta di acuerdo cu e concurso, pasobra e juez di musica ta husga bon, mester husga di tur banda. Esey local a pasa cu triu los nortieños, tur hende a hanja cu e prome premio mester a toca nan. Tur hende cu a tende e triu aqui toca, aunque tres mucha joven, mester admira nan musica tabata superior ariba un triu na e concurso. Nan musica tabata zuiver y na maat y nan tin hopi pasada. No cu mi kier critica ningun triu pasobra nan a gana e perde, pero ora cu un persona ta haci un cos bon, bo mester por admira e ta haci bon. E triu cu a gana no ta toca malo, pero nan musica varia y hopi biaha ta bai for di mester. E jurado mes a ripara esey y berdad, pero di otro banda e jurado a haci malo di regalo e triu e 3 puntos pornada. Tambe e jurado mes a ripara cu e triu ganador a ripiti un pieza cu e ripa ariba di e triu, radio mester a clipa cu un triu no consisti di cuater persona, pero tres, no ta asina facil pa bo mes to y canta mes ora. Tambe e juez mester ripara cu un injusticia haci na persona ta kibra su moral, especialmente ora cu majoria tambe admira esey. Pues mi ta scirbi esaki no trece confusion, pero pa aclara algoutinan cometi y mi ta spera cu esqui por ser un ejemplo pa persona nan cu ta tuma e responsabilidad husga musica pa concursunan, cu bini en lo futuro. Tambe mi kier e triu ganador no tuma mi na mi cu mi remitido, pero cu nan concurre cu foutinan a ser cometi na concurso.

San Nicolas. — Pronto e contract di trabau cu Lago Oil y L.L. e representante di e trahadornan Lago, cu lo parece den dos díor, esta na Ingles y na Papiamentu, ser distribui entre e trahadornan.

PEPITA Por CHIC YOUNG



Por fin Lorenzo a sinja y a haci cos di sabi. Un dia nan ta bati porta y Pepita ta bai mira ta kende. Ora e la habri e porta e la hanja un hombre cu a treece dos pakie chikito y ta bisa: „Mi mester cobra un dollar.” Como nunea Pepita tin plata eune, e ta pone su man na su boca y ta exclama: „Oh. Anto Lorenzo ta drumi.” Pero manera ta su custumbra e no ta war- la mas, sino ta corre bai den sala, caminda Lorenzo ta drumi riba sofa y llegando cerca Lorenzo, Pepita ta bisa: „E no ta maind si mi coge un dollar fei su portamonaie, sin lantelc... Y Pepita ta bai pa saka e portamonaie poco poco fei su sako ora... kiko ta pasa? Fei den e sako ta hula un raton riba Pepita, cu ta ponele corre mas duro cu e por y ta sumenta fei den e sala sin sa ki ora. Lorenzo ta goza e cos un mundo y ni siquiera e ta drei mira, sino ta pega aden di harimento, mirando cu su plan a resulta bon mes, Asina nunea mas Pepita no ta treve di bin saka placa fei den su portamonaie sin puntrele promer. Semper nan tabata nek Lorenzo cu e cos aki, pero awor si e la sinja.